

Die Gesetze des Codex Hammurabi

- §1) 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪
- §2) 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪
- §3) 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪
- §4) 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪
- §5) 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪
- §6) 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪
- §7) 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪
- §8) 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪
- §9) 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪 凡有罪者 必受其罪

Var. 25) B: da-ád-me. 26) A: a-ši-ib(?) ^{íd}BURANUN^{ki}; B ebenso, doch ohne das schwierige Wort a-ši-ib(?). 27) A: it-tu-um Da-ga-an; B: ^dID u ^dDa-gan (wohl sicher korrupt). 28) A: ba-nu(richtig?? B wie Stele). 29) A: šu-ú; B: šá. 30) A: Má-rí(?) (ohne ^{ki}); B: Me-rí^{ki}. 31) A: Tu-tu (ohne ^{ki}); B: Tu-ul-tu-ul (ohne ^{ki}). 32) A: ru-bu-ú; B unklar. 33) A: na-a'-du. 35) B: pa-an ^dTišp[a]k(! MÜŠ-[Š]U, statt MÜŠxŠU). 36) A: mu-uš-ta-ki-in; B: [mu-uš-t]a-ki-in. B: ma-ka-le-e. A: el-lu-ti; B: el-lu-tí. 40) B: mu-ki-in. 41) B: SUHUŠ-ši-na. 42) B: qé-re-eb; C: qer-bu. 43) B: ^{ki} caret. 45) B: ni-ši. 47) B: ^dINNIN. 48) A: mu-ke-en-ni; B: mu-ki-in; C wie Stele. B: ^dINNIN. 49) B: ina. A: Ul-maš; B und C wie Stele. 50) A: qè-er-bu; B: qé-er-bu-um; C: [qer-b]u. 51) A: ^{ki} caret. 52) A: re-bi-ti. 53) B und C: mu-š[a]r-bi; A wie Stele. A: ki-na-ti; C: ki-n[a]-a-t[im]. 54) A und B: mu-še-še-er; C: m[u]-[š]i(?) -še-er. A: ħa-am-mi; B und C wie Stele. 56) A: la-ma-sí-šu; B: ^dLAMMA-su. 57) A und B: da-mi-iq-ti. 58) A: a-na a-lim A-šur₄. 59) A: mu-še-pí; B: mu-še-ep(wohl korrupt); in C fast nichts erhalten. A: na-bi-i; B: na-[b]i-um(?) (wohl korrupt). 60) B: šá ina Ni-n^óú(?) -a(?)^{ki}. 62) B: ú-še-pu-ú; C: ú-ši-pu-ù. 63) B: me-e-su ^dINNIN; C: me-e(-)[...]. 65) B: mu-uš-te-mi-iq. 66) B: í-lí ra-bi-ù-tim; F: í-l[í ...]. 67) A: li-ip-li-pí. 68) B: Su-<mu>-la-íl. 69) A: da-an-nu; F: eṭ-l[um](falsch). 70) A: Sîn(XXX)-mu-ba-lí-iṭ (ohne ^d); F: ^{Id}EN.Z[U]-mu-ba-lí-iṭ. V 1) A: ze-ru. A, B und F: da-ru-ú. 2) A und F: šar-ru-ti. 3) A: šar-ru. A: da-an-nu; E: eṭ-lum (wie in IV 69). 4) A: ša-a[m-šu] (ohne ^d). 6) A: mu-še-ši. B: nu-ri-um(! falsch). 8) A: [Šu]-mi-ri; B: Šu(unschön)-me-ri. 9) A und B: Ak-ka-di-i. 10) A: šar-rum. 11) B: [ki-ib-r]a-ti; A wie Stele. 12) A: ar-ba-i; B: ar-ba-'i. 13) A: mi-gi-ir Iš₈-tár. 15) B: ^dEllil(EN.LÍL), siehe oben S. 7f. 17) A: ma-ti ú-si. 18) A: šu-ḫu-zi; B: [šu]-ḫu-zu. 20) A: ki-tam. 21) A: mi-ša-ra. 22) A: pí-i ma-ti. 25) A: i-na u₄-mi-šu.

Die Gesetze

§1 (V) 26) šum-ma a-wi-lum a-wi-lam 27) ú-ub-bi-ir-ma 28) ne-er-tam e-li-šu 29) id-di-ma 30) la uk-ti-in-šu 31) mu-ub-bi-ir-šu 32) id-da-ak

Var. (aus A): 26) awīlum(LÚ). 27) ú-bi-ir-ma.

(10) §2 33) šum-ma a-wi-lum 34) ki-iš-pí 35) e-li a-wi-lim id-di-ma 36) la uk-ti-in-šu 37) ša e-li-šu 38) ki-iš-pu na-du-ú 39) a-na ^díd 40) i-il-la-ak 41) ^díd i-ša-al-li-a-am-ma 42) šum-ma ^díd 43) ik-ta-ša-sú 44) mu-ub-bi-ir-šu 45) bīs(É)-sú i-tab-ba-al 46) š[u]m-ma a-wi-lam šu-a-ti 47) ^díd 48) ú-te-eb-bi-ba-aš-šu-ma 49) iš-ta-al-ma-am 50) ša e-li-šu 51) ki-iš-pí id-du-ú 52) id-da-ak 53) ša ^díd 54) iš-li-a-am 55) bīt(É) mu-ub-bi-ri-šu 56) i-tab-ba-al

Var. (aus F, G und r): 43) G: [ik]-ta-ša-as-[sú]. 45) r: i-ta-ab-ba-

-al₇. 48) r: ú-ta-ab-bi-ba-aš-šu-ma. 49) r: iš-ta-al-m[a].

§3 57) šum-ma a-wi-lum 58) i-na di-nim 59) a-na ši-bu-ut 60) sà-ar-ra-tim 61) ú-ší-a-am-ma 62) a-wa-at iq-bu-ú 63) la uk-ti-in 64) šum-ma di-nu-um šu-ú 65) di-in na-pí-iš-tim 66) a-wi-lum šu-ú 67) id-da-ak

Var. (aus F und r): 59) F: še-[bu-ut]. 61) F: [ú]-ši-a[m-ma]; r: ú-ši-a-am-ma. 64) r: di-nu. 65) r: na-pí-iš-ti. 67) r: id-da-a-ak.

§4 68) šum-ma a-na ši-bu-ut Kol. VI 1) še'im(ŠE) ù kaspim(KÛ.BABBAR) 2) ú-ší-a-am 3) a-ra-an 4) di-nim šu-a-ti 5) it-ta-na-aš-ši

Var. (aus r): 1) še-e. 3-5) ru-gu-um-ma-né-e [...-t]i i-íp-pa-al.

§5 6) šum-ma da-a-a-nu-um 7) di-nam i-di-in 8) pu-ru-sà-am 9) ip-ru-ús 10) ku-nu-uk-kam 11) ú-še-zi-ib 12) wa-ar-ka-nu-um-ma 13) di-in-šu i-te-ni 14) da-a-a-nam šu-a-ti 15) i-na di-in i-di-nu 16) e-ne-em 17) ú-ka-an-nu-šu-ma 18) ru-gu-um-ma-am 19) ša i-na di-nim šu-a-ti 20) ib-ba-aš-šu-ú 21) adi(A.RÁ) 12-šu 22) i-na-ad-di-in 23) ù i-na pu-úḫ-ri-im 24) i-na ^{giš}kussi (GU.ZA) 25) da-a-a-nu-ti-šu 26) ú-še-et-bu-ú-šu-ma 27) ú-ul i-ta-ar-ma 28) it-ti da-a-a-ni 29) i-na di-nim 30) ú-ul uš-ta(lies ša)-ab

H und r ohne Var.

§6 31) šum-ma a-wi-lum 32) NÍG.GA(namkūr oder makkūr) ilim(DINGIR) 33) ù ekallim(É.GAL) 34) iš-ri-iq 35) a-wi-lum šu-ú 36) id-da-ak 37) ù ša šu-úr-qá-am 38) i-na qá-ti-šu 39) im-ḫu-ru 40) id-da-ak

Var. (aus F): 33) [š]a statt ù, Fehler? 37) šu-u[r]-[qá₇-am.

§7 41) šum-ma a-wi-lum 42) lu kaspam(KÛ.BABBAR) 43) lu ḫurāšam(GUŠKIN) 44) lu wardam(ĪR) lu amtam(GEMÉ) 45) lu alpam(GU₄) lu immeram(UDU) 46) lu imēram(ANŠE) 47) ù lu mi-im-ma šum-šu 48) i-na qá-at mār(DUMU) a-wi-lim 49) ù lu warad(ĪR) a-wi-lim 50) ba-lum ši-bi 51) ù ri-ik-sa-tim 52) iš-ta-am 53) ù lu a-na ma-ša-ru-tim 54) im-ḫu-ur 55) a-wi-lum šu-ú 56) šar-ra-aq id-da-ak

Var. (aus F und I): 42-47 und 49) I und, wo erhalten, F lassen jedes lu aus. 44) F und I: ^{sag}ĪR ^{sag}[GEMÉ]. 48) I: qá-ti. Stele nach I (und F?) verbessert. 49) F und I: ^{sag}ĪR. 53) I: ù lu a-na ma-aš-ša-ru-tim. 55) I: LÚ.

§8 57) šum-ma a-wi-lum 58) lu alpam(GU₄) lu immeram(UDU) lu imēram(ANŠE) lu šaḫām(ŠAḪ) 59) ù lu ^{giš}eleppam(MÁ) 60) iš-ri-iq 61) šum-ma ša i-lim 62) šum-ma ša ekallim(É.GAL) 63) adi(A.RÁ) 30-šu 64) i-na-ad-di-in 65) šum-ma ša muškēnim(MAŠ.EN.GAG) 66) adi(A.RÁ) 10-šu i-ri-a-ab 67) šum-ma šar-ra-qá-nu-um 68) ša na-da-nim la i-šu 69) id-da-ak

§9 70) šum-ma a-wi-lum Kol. VII 1) ša mi-im-mu-šu ḫal-qú 2) mi-im-ma-šu (11) 3) ḫal-qá-am 4) i-na qá-ti a-wi-lim 5) iṣ-ša-ba-at 6) a-wi-lum ša ḫu-ul-qum 7) i-na qá-ti-šu 8) ṣa-ab-tu 9) na-di-na-nu-um-mi id-di-nam 10) ma-ḫar ši-bi-mi 11) a-ša-am 12) iq-ta-bi 13) ù be-el ḫu-ul-qí-im 14) ši-bi mu-de 15) ḫu-ul-qí-ia-mi 16) lu-ub-lam 17) iq-ta-bi 18) ša-a-a-ma-nu-um 19) na-di-in